



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za proračun*

---

**2009/0089(COD)**

3.6.2010

## **OSNUTEK MNENJA**

Odbora za proračun

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o spremenjenem predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice  
(KOM(2010)0093 – C7-0046/2009 – 2009/0089(COD))

Pripravljalca mnenja: Jutta Haug

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Komisija je 24. junija 2009 sprejela paket zakonodajnih predlogov za ustanovitev agencije, odgovorne za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice.

Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe je bilo treba začetni zakonodajni sveženj (predlog uredbe in sklep Sveta) združiti v predlagani spremenjeni enotni predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta.

Osrednja naloga agencije bo izpolnjevati naloge operativnega upravljanja za SIS II, VIS in EURODAC ter ohranjati delovanje sistemov 24 ur na dan, sedem dni v tednu in s tem zagotavljati stalen neprekinjen pretok izmenjave podatkov, ne da bi bila odgovorna za podatke, ki se vnesejo v sistem.

Čeprav pripravljavka mnenja podpira politične cilje, zaradi katerih se ustanavlja agencija, mora vseeno postaviti nekaj vprašanj s proračunskega vidika, ob upoštevanju, da točke, ki zadevajo poslanstvo in naloge agencije ali celo možnost njene ustanovitve, sodijo v pristojnosti vodilnega odbora.

### Proračun

Za financiranje agencije bosta v poglavju 18 02 proračuna EU oblikovani dve novi proračunski vrstici. Pričakuje se, da bodo skupni stroški do izteka finančnega okvira znašali 113 milijonov EUR, razdeljeni pa bodo, kot sledi:

V milijonih EUR

	2010	2011	2012	2013	Skupaj
Finančni stroški skupaj	1.500	15.500	55.700	40.300	113.000

Kot je omenjeno v zakonodajnem finančnem izkazu, bodo te odobritve prišle iz tistih proračunskih vrstic, ki so trenutno namenjene informacijskim sistemom: 18 02 04 "Schengenski informacijski sistem (SIS II)", 18 02 05 "Vizumski informacijski sistem (VIS)" in 18 03 11 "EURODAC". Zato je predlog skladen z obstoječim finančnim programiranjem.

Te proračunske vrstice so za obdobje 2010–2013 oblikovane kot sledi, v skladu z zadnjimi zneski iz finančnega programiranja:

V milijonih EUR

	2010	2011	2012	2013	Skupaj
VIS, SIS II, Eurodac FP	58.000	112.000	109.000	122.000	401.000

Ker so bile ostale odobritve (približno 288 milijonov EUR), predstavljene v proračunskih vrsticah za VIS, SISII in Eurodac, še vedno nujne, kljub ustanovitvi agencije, bi pripravljavka mnenja želela izraziti presenečenje, da celoten znesek, ki se šteje za nujnega, tudi za ustanovitev agencije, popolnoma ustreza zneskom, ki so bili v začetku predvideni v finančnem programiranju (nobenega varčevanja, nobenih dodatnih stroškov).

Pripravljavka mnenja bi rada tudi opozorila, da ustanovitev decentraliziranih agencij pomeni način uporabe operativnih skladov za pokritje upravnih odhodkov. Treba je rešiti vprašanje financiranja dela odhodkov agencij prek razdelka 5. V prid temu govori omejena razlika do zgornje meje iz razdelka 3a, saj drugih prednostnih nalog Evropskega parlamenta morda ne bo mogoče financirati. Pripravljavka mnenja poudarja, da bo medinstitucionalna delovna skupina o regulativnih agencijah omogočila nadaljnje razprave na tem področju.

## **Zaposleni**

Pričakuje se, da bo imela agencija med svojim običajnim delovanjem 120 zaposlenih, ki jih bo postopoma začela zaposlovati od začetka leta 2011 naprej.

Čeprav se bo na agencijo preneslo naloge Komisije, se ne pričakuje prenosa delovnih mest s Komisije na agencijo:

- za Eurodac bodo »sproščeni« 4 uradniki in zaposleni za določen čas ter zunanji sodelavec, ki so trenutno v Bruslju, in premeščeni na druge prednostne naloge Komisije;
- približno 20 uradnikov in 25 zunanjih sodelavcev (pogodbeni sodelavci in nacionalni strokovnjaki, ki jih pošljejo države članice), ki bo imelo za nalogo razvijati in pripravljati delovanje SIS II in VIS, bo premeščenih v skladu z letno politično strategijo in upravnimi postopki Komisije.

Pripravljavka mnenja zato obžaluje, da se prenos nalog na agencijo uporablja za sprostitev delovnih mest, ki bodo premeščena na opravljanje drugih prednostnih nalog. Kot Komisija priznava, lahko le s prenosom nalog na zunanje izvajalce uspešno izpolnjuje zavezo, da ne bo zahtevala dodatnega zaposlovanj.

## **Ocena učinka**

Po mnenju pripraviljavke mnenja je v oceni učinka, ki jo je pripravila Komisija, nekaj velikih pomanjkljivosti kar zadeva dobro in popolno obveščenost zakonodajnega organa.

Zlasti manjka izrecna obrazložitev, zakaj je potrebna agencija za izpolnjevanje tehničnih nalog, ki so doslej sodile v pristojnost Komisije.

Poleg tega je bila ocena učinka opravljena leta 2007 in deluje zastarelo/neustrezno iz več razlogov, kljub kakovostnim izboljšavam v primerjavi z ocenami za predhoden agencije:

- niso bile upoštevane vse možnosti, ki so trenutno mogoče;
- ne omenja se, kako bo agencija bolje reševale težave, s katerimi se je soočala Komisija, ali kako se bodo naloge agencije prepletale z nalogami Komisije, zlasti glede na težaven prehod na SIS II;
- nacionalni parlamenti so izrazili nekaj dodatnih pomislekov, na katere ni odgovorjeno, zlasti kar zadeva varstvo osebnih podatkov ter nepovezanost predlagane odgovornosti in odsotnosti dostopa do podatkov;
- celotne proračunske posledice ustanovitve tovrstne agencije niso jasno predstavljene v oceni učinka, in sicer niti posledice za Komisijo niti morebitne posledice za nacionalne proračune.

Ni prvič, da Komisija predstavlja nedosledno oceno učinka ali analizo stroškov in koristi. Pripravljavka mnenja meni, da bi moral Evropski parlament preučiti možnost, da bi Komisija

v bodoče poslala svojo oceno učinka/analizo stroškov in koristi v zvezi z ustanovitvijo nove agencije Računskemu sodišču, da bi to lahko predstavilo mnenje o doslednosti ocene učinka, s čimer bi preprečili take razmere.

## **Predlogi sprememb**

Predlogi sprememb zadevajo naslednje vidike predloga:

- sklicevanje na celoten niz pravne podlage (predloga sprememb 1 in 3);
- zaščita pristojnosti Evropskega parlamenta v proračunskem postopku in postopku razrešnice, pa tudi pri parlamentarnem nadzoru (predlogi sprememb 2, 11, 19, 20);
- naloge računskega sodišča (predloga sprememb 2 in 22);
- dolžnosti držav članic gostiteljice (predloga sprememb 4 in 14);
- izvajanje ABB-ABM za boljše spremljanje dejavnosti in proračuna agencije (predlogi sprememb 5, 9, 10, 16, 17, 20);
- dejanske upravne in nadzorne dejavnosti upravnega odbora ter ustrezna znanja njegovih članov (predloga sprememb 6 in 7);
- nadaljnji ukrepi po revizijskih poročilih (predlog spremembe 8);
- čas trajanja mandata direktorja (predlog spremembe 12);
- smotrna velikost svetovalnih odborov (predlog spremembe 13);
- rezultati ocenjevanja agencije in obveščanje Evropskega parlamenta (predloga sprememb 15 in 21);
- prilagoditev proračunski terminologiji iz Lizbonske pogodbe (predloga sprememb 18 in 19);
- začetna faza delovanja agencije in podpora Komisije (predloga sprememb 23 in 24).

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračun poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe**

#### **Navedbi sklicevanja 1 a in 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnost<sup>1</sup> (finančna uredba), zlasti člena 185 uredbe,*

*ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>2</sup> ter*

*zlasti točke 47 sporazuma,*

<sup>1</sup> *UL L 248, 16.9.2002, str. 1.*

<sup>2</sup> *UL C 139, 14.6.2006, str. 1.*

Or. en

### *Obrazložitev*

*Finančno uredbo (člen 185) in Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (člen 47) bi bilo treba navesti kot pravno podlago za ustanovitev nove agencije EU.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) Za zagotovitev popolne samostojnosti in neodvisnosti agencije ji je treba zagotoviti samostojen proračun s prihodki iz splošnega proračuna Evropske unije. **Za prispevek Unije in morebitne druge subvencije v breme splošnega proračuna Evropske unije** je treba **uporabiti** proračunski postopek Unije. Revizijo računovodskih izkazov mora opravljati Računsko sodišče.

*Predlog spremembe*

(12) Za zagotovitev popolne samostojnosti in neodvisnosti agencije ji je treba zagotoviti samostojen proračun s prihodki iz splošnega proračuna Evropske unije. **Financiranje agencije ureja sporazum proračunskih organov, kot je določeno v točki 47 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006. Uporabiti** je treba proračunski postopek **in postopek razrešnice** Unije. Revizijo računovodskih izkazov **ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov** mora opravljati Računsko sodišče.

Or. en

### *Obrazložitev*

*V uvodno izjavo je treba vstaviti navedbo, da je potreben sporazum med vejama proračunskega organa o financiranju urada, kakor določa medinstitucionalni sporazum. V uvodni izjavi bi morala biti tudi navedba postopka razrešnice, iz nje pa bi moralo biti razvidno, da razrešnica ne zadeva zgolj dejavnosti, ki jih financira EU. Poleg tega bi se moralo opraviti revizijo zakonitosti in pravilnosti delovanja agencije ter transakcij pri poslovnih dogodkih v računovodskih izkazih agencije, kot je sedanja praksa pri drugih agencijah EU.*

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Ustanovi* se Evropska agencija (v nadaljnjem besedilu: agencija) za operativno upravljanje druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II), vizumskega informacijskega sistema (VIS), EURODAC ter za razvoj in upravljanje drugih obsežnih informacijskih sistemov pri uporabi naslova V Pogodbe o delovanju Evropske unije.

*Predlog spremembe*

*V skladu s členom 185 finančne uredbe se **ustanovi*** Evropska agencija (v nadaljnjem besedilu: agencija) za operativno upravljanje druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II), vizumskega informacijskega sistema (VIS), EURODAC ter za razvoj in upravljanje drugih obsežnih informacijskih sistemov pri uporabi naslova V Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V členu, ki se tiče pravne opredelitve in statusa agencije je treba navesti osnovno pravilo finančne uredbe, ki zadeva ustanavljanje decentraliziranih agencij in v skladu s katerim se agencija ustanovi.*

### **Predlog spremembe 4**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 7 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Sedež agencije je [...]

*Predlog spremembe*

4. Sedež agencije je [...]. **Država članica gostiteljica zagotovi, da ima agencija ugodne pogoje kar zadeva njeno namestitev in predpise, ki se uporabljajo za zaposlene pri agenciji in člane upravnih organov agencije, ki se določijo v sporazumu o sedežu.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Zagotavljanje takšnih privlačnih pogojev ne bi smelo biti odvisno zgolj od dobre volje izbrane države članice.*

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1 – točka j

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(j) vsako leto pred 31. marcem sprejme splošno poročilo o delu agencije za preteklo leto in ga do 15. junija pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Računskemu sodišču; letno poročilo o delu se objavi;

*Predlog spremembe*

(j) vsako leto pred 31. marcem sprejme splošno poročilo o delu agencije za preteklo leto, **v katerem zlasti primerja dosežene rezultate s cilji iz letnega delovnega programa**, in ga do 15. junija pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Računskemu sodišču; letno poročilo o delu se objavi;

Or. en

*Obrazložitev*

*V skladu z načeloma upravljanja na podlagi dejavnosti in oblikovanja proračuna na podlagi dejavnosti (ABM-ABB) bi moralo letno poročilo o delu agencije zadevati cilje, določene v delovnem programu, da se omogoči dobro spremljanje dosežkov agencije.*

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1 – točka m a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ma) spremlja in zagotovi ustrezno nadaljevanje za ugotovitve in priporočila iz različnih revizijskih poročil in ocen, bodisi notranjih ali zunanjih;**

Or. en

*Obrazložitev*

*Za boljše sprejemanje in spremljanje ugotovitev revizije in ocenjevanja bi bilo treba upravnemu odboru, ki mu direktor odgovarja, izrecno zaupati njuno nadzorovanje.*



## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Člani upravnega odbora so imenovani na podlagi njihovih izkušenj na visoki ravni ter strokovnosti na področju obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice.

*Predlog spremembe*

3. Člani upravnega odbora so imenovani na podlagi njihovih izkušenj na visoki ravni ter strokovnosti na področju obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice. **Imajo tudi potrebna upravna in vodstvena znanja za izpolnjevanje nalog, naštetih v členu 9.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Člani upravnega odbora bi morali imeti znanja, ki so skladna s funkcijami, ki so jim dodeljene.*

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 5 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) vzpostavi in izvaja učinkovit sistem, ki omogoča redno spremljanje in ocenjevanje informacijskih sistemov, vključno s statističnimi podatki, ter agencije;

*Predlog spremembe*

(d) vzpostavi in izvaja učinkovit sistem, ki omogoča redno spremljanje, **revizijo** in ocenjevanje informacijskih sistemov, vključno s statističnimi podatki, ter agencije, **tudi v smislu učinkovitega in uspešnega izpolnjevanja ciljev agencije;**

Or. en

*Obrazložitev*

*V skladu z zgornjim predlogom spremembe 6 (člen 9(1), alineja ma) se vzpostavi tudi sistem spremljanja ugotovitev revizije in odzivanja nanje, ne le v povezavi s finančnimi vidiki in upoštevanjem predpisov, temveč tudi v zvezi z revizijo uspešnosti.*

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 6 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) letnega delovnega programa agencije in letnega poročila o njenem delu, in sicer po predhodnem posvetovanju s svetovalnimi skupinami;

*Predlog spremembe*

(a) letnega delovnega programa agencije in letnega poročila o njenem delu, **z navedbo sredstev, dodeljenih vsaki dejavnosti**, in sicer po predhodnem posvetovanju s svetovalnimi skupinami;

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V skladu z načeloma upravljanja na podlagi dejavnosti in oblikovanja proračuna na podlagi dejavnosti (ABM-ABB) bi morala delovni program in letno poročilo o delu agencije zagotavljati informacije o sredstvih, dodeljenih za dejavnosti, ki so potrebne za izpolnjevanje ciljev agencije.*

## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 6 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) proračuna za prihodnje leto;

*Predlog spremembe*

(c) proračuna za prihodnje leto, **oblikovanega na podlagi dejavnosti**;

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V skladu z načeloma upravljanja na podlagi dejavnosti in oblikovanja proračuna na podlagi dejavnosti (ABM-ABB) bi moral proračun agencije izrecno temeljiti na ciljnih in dejavnostih agencije ter povezovati poslanstvo in cilje agencije z njenimi dejavnostmi in viri.*

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Člen 15 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kandidata, ki ga izbere upravni odbor, lahko pred njegovim imenovanjem povabijo pristojni odbori Evropskega parlamenta, da poda izjavo in odgovori na vprašanja njihovih članov.

*Predlog spremembe*

2. Kandidata, ki ga izbere upravni odbor, lahko pred njegovim imenovanjem povabijo pristojni odbori Evropskega parlamenta, da poda izjavo in odgovori na vprašanja njihovih članov. ***Njihovo mnenje, če ga izrazijo, se obravnava pred imenovanjem.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Pred imenovanjem se obravnava vsako mnenje Parlamenta o izbranem kandidatu.*

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe

#### Člen 15 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Upravni odbor lahko na predlog Komisije ob upoštevanju poročila o oceni in zgolj v primerih, kadar dolžnosti in potrebe agencije to upravičujejo, enkrat podaljša mandat izvršnega direktorja za največ tri leta.

*Predlog spremembe*

4. Upravni odbor lahko na predlog Komisije ob upoštevanju poročila o oceni in zgolj v primerih, kadar dolžnosti in potrebe agencije to upravičujejo, enkrat podaljša mandat izvršnega direktorja za največ tri leta. ***Izvršni direktor opravlja to funkcijo za obdobje, ki ni daljše od osmih let.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Izvršni direktor, glede na občutljivost funkcije, ne bi smel imeti možnosti, da ostane na položaju dlje kot osem let, niti prek zunanje prijave za isto funkcijo po podaljšanju njegovega/njenega mandata.*

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Vsaka država članica, vsaka država, ki se je pridružila izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda in ukrepov, povezanih z EURODAC, ter Komisija v **vsako svetovalno skupino** imenujejo enega člana za triletno obdobje, ki se lahko podaljša.

*Predlog spremembe*

2. Vsaka država članica, vsaka država, ki se je pridružila izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda in ukrepov, povezanih z EURODAC, ter Komisija **po sistemu rotacije v eno od treh svetovalnih skupin** imenujejo enega člana za triletno obdobje, ki se lahko podaljša.

Or. en

*Obrazložitev*

*Da se prepreči nastanek strukture upravljanja, v kateri bi bilo toliko članov različnih odborov, kot je zaposlenih v agenciji, bi morali biti v svetovalnem odboru predstavniki največ tretjine držav članic. To je skladno s svetovalno naravo odbora, protiutež temu pa je popolna zastopanost držav članic v upravnem odboru.*

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe

#### Člen 19

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrebni dogovori glede namestitve, ki jo je treba agenciji zagotoviti v državi članici gostiteljici, in glede prostorov, ki ji jih navedena država omogoči, ter posebna pravila, ki v državi članici gostiteljici agencije veljajo za izvršnega direktorja, člane upravnega odbora, osebje agencije in njihove družinske člane, so določena v sporazumu o sedežu med agencijo in državo članico gostiteljico, ki se sklene po pridobitvi odobritve upravnega odbora. Država članica, ki je gostiteljica agencije, zagotovi najboljše možne razmere za pravilno delovanje agencije, vključno z večjezičnim in evropsko usmerjenim izobraževanjem ter ustreznimi prometnimi

*Predlog spremembe*

Potrebni dogovori glede namestitve, ki jo je treba agenciji zagotoviti v državi članici gostiteljici, in glede prostorov, ki ji jih navedena država omogoči, ter posebna pravila, **s katerimi se poskuša zagotoviti privlačnost agencije za zaposlene**, ki v državi članici gostiteljici agencije veljajo za izvršnega direktorja, člane upravnega odbora, osebje agencije in njihove družinske člane, so določena v sporazumu o sedežu med agencijo in državo članico gostiteljico, ki se sklene po pridobitvi odobritve upravnega odbora. Država članica, ki je gostiteljica agencije, zagotovi najboljše možne razmere za pravilno delovanje agencije, vključno z večjezičnim

povezavami.

in evropsko usmerjenim izobraževanjem ter ustreznimi prometnimi povezavami.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Namen takšnih določb je treba izrecno navesti.*

### **Predlog spremembe 15**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 27 – odstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pri ocenjevanju se presojajo koristnost, pomembnost in učinkovitost agencije ter njenega načina dela. Pri oceni se upoštevajo stališča interesnih skupin na evropski in nacionalni ravni.

##### *Predlog spremembe*

2. Pri ocenjevanju se presojajo koristnost, pomembnost in učinkovitost agencije ter njenega načina dela. Pri oceni se upoštevajo stališča interesnih skupin na evropski in nacionalni ravni. ***V oceni se še posebej obravnava morebitna potreba po spremembi ali razširitvi nalog agencije ali ukinitvi njenih dejavnosti, v primeru, da njena vloga postane odvečna.***

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Omeniti bi bilo treba, da bi redna ocenjevanja lahko privedla tudi do tega, da se ponovno premisli o nalogah ali obstoju agencije, če bi se izkazalo za potrebno.*

### **Predlog spremembe 16**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 28 – odstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Odhodki agencije med drugim vključujejo prejemke osebja, upravne in infrastrukturne stroške, stroške poslovanja ter izdatke v zvezi s pogodbami in sporazumi, ki jih sklene agencija. Izvršni direktor vsako leto pripravi osnutek ocene prihodkov in odhodkov agencije za

##### *Predlog spremembe*

2. Odhodki agencije med drugim vključujejo prejemke osebja, upravne in infrastrukturne stroške, stroške poslovanja ter izdatke v zvezi s pogodbami in sporazumi, ki jih sklene agencija. Izvršni direktor ***na podlagi dejavnosti, ki jih opravlja agencija,*** vsako leto pripravi

naslednje proračunsko leto in ga pošlje  
upravnemu odboru skupaj z organizacijsko  
shemo.

osnutek ocene prihodkov in odhodkov  
agencije za naslednje proračunsko leto in  
ga pošlje upravnemu odboru skupaj z  
organizacijsko shemo.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V skladu z načeloma upravljanja na podlagi dejavnosti in oblikovanja proračuna na podlagi dejavnosti (ABM-ABB) bi moral proračun agencije izrecno temeljiti na ciljnih in dejavnostih agencije ter povezovati poslanstvo in cilje agencije z njenimi dejavnostmi in viri.*

### **Predlog spremembe 17**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 28 – odstavek 6 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) svoj osnutek delovnega programa;

*Predlog spremembe*

(a) svoj osnutek delovnega programa,  
**skupaj s predvidenimi človeškimi in  
finančnimi viri, ki so povezani z vsako  
dejavnostjo v programu;**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V skladu z načeloma upravljanja na podlagi dejavnosti in oblikovanja proračuna na podlagi dejavnosti (ABM-ABB) bi moral delovni program agencije zagotavljati informacije o sredstvih, dodeljenih za dejavnosti, ki so potrebne za izpolnjevanje ciljev agencije.*

### **Predlog spremembe 18**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 28 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Komisija pošlje poročilo o oceni  
Evropskemu parlamentu in Svetu (v  
nadaljnjem besedilu: proračunski organ)  
skupaj z **začasnim** osnutkom splošnega  
proračuna Evropske unije.

*Predlog spremembe*

7. Komisija pošlje poročilo o oceni  
Evropskemu parlamentu in Svetu (v  
nadaljnjem besedilu: proračunski organ)  
skupaj z osnutkom splošnega proračuna  
Evropske unije.

*Obrazložitev**Uporaba izrazov iz Lizbonske pogodbe.***Predlog spremembe 19****Predlog uredbe****Člen 28 – odstavek 8***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Na podlagi poročila o oceni Komisija v ***predhodni*** osnutek splošnega proračuna Evropske unije vnese ocene, za katere meni, da so nujni glede na organizacijsko shemo, in znesek subvencije iz splošnega proračuna, ki ga predloži proračunskemu organu v skladu s členom 314 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

*Predlog spremembe*

8. Na podlagi poročila o oceni Komisija v osnutek splošnega proračuna Evropske unije vnese ocene, za katere meni, da so nujni glede na organizacijsko shemo, in znesek subvencije iz splošnega proračuna, ki ga predloži proračunskemu organu v skladu s členom 314 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ***skupaj z opisom in utemeljitvijo morebitnih razlik med oceno prihodkov in odhodkov agencije ter zneskom subvencije, ki bo bremenila splošni proračun.***

*Obrazložitev*

*Prvi del predloga spremembe zadeva uporabo izrazov iz Lizbonske pogodbe. Namen drugega dela je zagotoviti proračunskemu organu ustrezne informacije, v primeru, da bi Komisija spremenila oceno agencije.*

**Predlog spremembe 20****Predlog uredbe****Člen 28 – odstavek 10***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

10. Upravni odbor sprejme proračun agencije. Ta je dokončen, ko je dokončno sprejet splošni proračun Evropske unije. Po potrebi se ustrezno prilagodi.

*Predlog spremembe*

10. Upravni odbor sprejme proračun agencije. Ta je dokončen, ko je dokončno sprejet splošni proračun Evropske unije. Po potrebi se ustrezno prilagodi, ***skupaj z letnim delovnim programom.***

*Obrazložitev*

*V primeru, da bi Komisija znatno zmanjšala proračun, se od agencije ne bi smelo zahtevati, da opravlja iste naloge in dejavnosti z manjšimi sredstvi.*

**Predlog spremembe 21****Predlog uredbe****Člen 29 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Izvršni direktor proračunskemu organu letno posreduje vse podatke, **pomembne za rezultat postopkov ocenjevanja.**

*Predlog spremembe*

2. Izvršni direktor proračunskemu organu letno posreduje vse podatke, **ki zadevajo rezultat postopkov ocenjevanja.**

*Obrazložitev*

*Direktor agencije ne bi smel odločati o tem, kaj se Parlamentu zdi pomembno.*

**Predlog spremembe 22****Predlog uredbe****Člen 29 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. Računsko sodišče Evropske unije opravi revizijo računovodskih izkazov agencije ter preverja zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov. Kjer je to mogoče, zagotovi tudi morebitne ugotovitve o uspešnosti agencije pri učinkovitem izpolnjevanju svojih ciljev.**

*Obrazložitev*

*Ko mora Parlament ocenjevati, ali agencije izpolnjujejo svoje cilje, pogosto nima informacij o uspešnosti agencij. Čeprav od računskega sodišča s sredstvi, ki jih ima trenutno na voljo, ni mogoče zahtevati revizije uspešnosti vsake agencije, bi bilo treba razpoložljive informacije o uspešnosti posredovati organu, ki da razrešnico.*



## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 32 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Dokler upravni odbor v skladu s členom 15 te uredbe ne imenuje izvršnega direktorja in ta ne prevzame svojih dolžnosti, **lahko** Komisija v ta namen začasno dodeli omejeno število svojih uradnikov, vključno z uradnikom za opravljanje nalog izvršnega direktorja.

*Predlog spremembe*

2. Dokler upravni odbor v skladu s členom 15 te uredbe ne imenuje izvršnega direktorja in ta ne prevzame svojih dolžnosti, Komisija v ta namen začasno dodeli omejeno število svojih uradnikov, vključno z uradnikom za opravljanje nalog izvršnega direktorja.

Or. en

*Obrazložitev*

*Pomoč Komisije pri začetku delovanja agencije – preden ta postane samostojna – ne bi smela biti le hipotetična.*

## Predlog spremembe 24

### Predlog uredbe

#### Člen 34 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Agencija 1. januarja 2012 prevzame svoje odgovornosti, določene v členih 2 do 6.

*Predlog spremembe*

2. Agencija 1. januarja 2012 prevzame svoje odgovornosti, določene v členih 2 do 6, **pod pogojem, da države članice dovolj časa vnaprej dosežejo soglasje o kraju sedeža agencij, da je omogočen začetek delovanja infrastrukture in postopkov agencije na tem sedežu.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Namen dodanega besedila je preprečiti razmere, do katerih je prišlo pri Evropski agenciji za pomorsko varnost, katere začasni sedež je bil drugje kot dokončni in kasnejša selitev povzroča znatne dodatne stroške.*

